

## Regulation to amend the Tariff of duties respecting the acts of civil status and change of name or of designation of sex \*

Civil Code of Québec  
(1991, c. 64, arts. 64, 73 and 151; 1996, c. 21, s. 27;  
1999, c. 47, s. 14)

**1.** The Tariff of duties respecting the acts of civil status and change of name or of designation of sex is amended by inserting the following after section 5:

“**5.1.** Duties of \$100 are payable for adding the filiation to an act of birth where the filiation is declared more than one year after the birth; the duties payable are only \$50 if the declaration of filiation, although late, is made to the registrar of civil status during the year of birth.”.

**2.** This Regulation comes into force on 1 May 2002.

5005

Gouvernement du Québec

### O.C. 497-2002, 24 April 2002

Police Act  
(R.S.Q., c. P-13.1)

#### Sûreté du Québec — Amounts payable by municipalities for services

Regulation respecting the amounts payable by municipalities for the services provided by the Sûreté du Québec

WHEREAS, under section 77 of the Police Act (R.S.Q., c. P-13.1), the cost of the police services provided by the Sûreté du Québec shall be established using the calculation methods or rate schedule prescribed by regulation of the Government and shall be borne by the local municipality or municipalities concerned;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the amount payable by the municipalities for the services of the Sûreté du Québec by Order in Council 362-92 dated 4 March 1992;

WHEREAS it is expedient to replace the Regulation;

WHEREAS, under section 353.10 of the Police Act, enacted by section 12 of the Act concerning the organization of police services (2001, c. 19), the first regulation made under section 77 in relation to the costs of police services provided by the Sûreté du Québec is not subject to the publication requirement under section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and, notwithstanding section 17 of that Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation respecting the amounts payable by municipalities for the services provided by the Sûreté du Québec, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting the amounts payable by municipalities for the services provided by the Sûreté du Québec

Police Act  
(R.S.Q., c. P-13.1, s.77)

### DIVISION 1 CALCULATION OF THE CONTRIBUTION PAYABLE

#### §1. Calculation method

**1.** For the purposes of this Regulation, “contribution” means the amount that a municipality must pay to the Government for police services provided by the Sûreté du Québec pursuant to sections 77 to 82 of the Police Act (R.S.Q., c. P-13.1). The amount of the contribution is established for all police services provided to the municipality by the Sûreté du Québec or for partial services. Partial services are those provided in all cases where the services provided are not full services provided to the municipality on a regular basis by the Sûreté du Québec, especially in the case of supplementary or replacement services or services provided during special events.

**2.** The amount of the contribution for all police services for a given municipal fiscal year is the product obtained by multiplying the municipality’s standardized property value established for the second preceding fiscal year in accordance with the regulation made under paragraph 7 of section 262 of the Municipal Taxation Act (R.S.Q.,

\* The Tariff of duties respecting the acts of civil status and change of name or of designation of sex, made by Order in Council 1593-93 dated 17 November 1993 (1993, *G.O.* 2, 6213) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1276-2001 dated 24 October 2001 (2001, *G.O.* 2, 5854). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.

c. F-2.1), by the rate applicable to the municipality for that fiscal year under Subdivision 2.

Notwithstanding the preceding, where the municipality receives police services for only part of the fiscal year, the amount of the contribution is the part of the amount calculated in accordance with the first paragraph that corresponds to the part of the year, calculated on the basis of days, during which it receives such services.

In the case of a municipality existing on 1 January of the fiscal year for which the contribution is payable and resulting from an amalgamation or a total annexation, the total of the standardized property values established for the second preceding fiscal year of the municipalities whose territories were amalgamated or annexed is deemed to constitute the standardized property value of the municipality for the preceding year where it is impossible to establish such value because of a recent amalgamation or annexation.

**3.** Where the result of a calculation provided for in this Regulation is a decimal number, its decimal part shall be dropped and, where the first decimal number would have been a figure greater than 4, the whole number is increased by 1.

## *§2. Rate multiplier*

**4.** The rate by which the municipality's standardized property value is multiplied is the rate appearing in Column B of Schedule I opposite the range, in Column A of that Schedule, that includes the municipality's population on 1 January of the fiscal year for which the contribution is payable.

**5.** Notwithstanding section 4, the rate by which the standardized property value of a municipality resulting from an amalgamation that came into force after 31 December 1990 is multiplied, for any of the first 11 fiscal years following the last fiscal year that began before the amalgamation came into force, is the product obtained by multiplying the rate that would otherwise be applicable under section 4 by the coefficient established in accordance with the second or third paragraph, as the case may be.

For the purposes of establishing the rate referred to in the first paragraph for any of the first eight fiscal years following the last fiscal year that began before the amalgamation came into force, the coefficient referred to in that paragraph is the quotient obtained by dividing the aggregate referred to in subparagraph 1 by the product referred to in subparagraph 2:

(1) the aggregate of the contributions payable, by the municipalities whose territories have been amalgamated, for the last fiscal year that began before the amalgamation came into force;

(2) the product obtained by multiplying the aggregate of the standardized property values of the municipalities referred to in subparagraph 1 for the second fiscal year preceding the fiscal year referred to in that subparagraph by the rate appearing in Column B of Schedule I opposite the range, in Column A of that Schedule, that comprises the total population of the municipalities on 1 January of the fiscal year referred to in subparagraph 1.

For the purposes of establishing the rate referred to in the first paragraph for any of the ninth, tenth and eleven fiscal years, following the last fiscal year that began before the amalgamation came into force, the coefficient referred to in that paragraph is the sum obtained by adding to the quotient established in accordance with the second paragraph one-quarter, one-half or three-quarters, depending on whether it is for the ninth, tenth or eleventh fiscal year, the difference obtained by subtracting that quotient from 1,000000.

For the purposes of the second paragraph, a situation described in section 1 is deemed to have existed for the entire fiscal year referred to in subparagraph 1 of that paragraph and, if that fiscal year preceded the 1992 fiscal year, that Regulation replaced by section 24 of this Regulation and the legislative provisions to which it refers are deemed to have applied during the fiscal year.

Notwithstanding section 3, the product resulting from the multiplication referred to in the first paragraph, the quotient resulting from the division referred to in the second paragraph and the results of the operations referred to in the third paragraph are expressed as a decimal number comprising five decimals. The fifth decimal shall be increased by 1 where the sixth decimal would have been greater than 4.

The provisions of this section also apply to every municipality that has taken part in the municipal amalgamation and local communities consolidation program implemented by the Government on 22 May 1996 and that, pursuant to the provisions of the Act concerning the organization of police services (2001, c. 19), will be served by the Sûreté du Québec.

## DIVISION 2 RESPONSIBILITIES RESPECTING THE COLLECTION OF THE CONTRIBUTION

**6.** The Minister of Public Security shall collect the contribution.

**7.** The Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal shall send to the Minister, no later than 28 February of each fiscal year, the list of the existing local municipalities as of 1 January of the fiscal year referred to, giving for each one the population and the standardized property value referred to in section 2.

The Minister shall draw up the list of the municipalities that, on 1 January of each fiscal year, receive police services.

**8.** Where, after 1 January of the fiscal year, a municipality ceases to receive police services or begins to receive them, the Minister shall modify the list accordingly.

## DIVISION 3 TERMS AND CONDITIONS FOR COLLECTION

**9.** No later than 31 March of each fiscal year, the Minister shall send to each municipality entered on the list drawn up under the second paragraph of section 7 for the fiscal year, a written request for payment of the contribution.

Subject to any credit granted under the second paragraph of section 11 for the preceding fiscal year, the amount required is the amount established by the Minister on the assumption that the municipality will receive police services during the entire fiscal year for which the contribution is payable.

**10.** Where a municipality began to receive police services after 1 January of a fiscal year, the Minister may send a request for payment of the contribution, even after 31 March. In such a case, the dates of 30 June and 31 October referred to in the second paragraph of section 12 shall be replaced by the last day of the third and seventh months, respectively, following the month during which the request is sent.

**11.** Where a municipality ceases to receive police services after 1 January of the fiscal year for which the contribution is payable, the Minister may send it a written notice of the amount it must pay.

If the Minister does not send such a notice before the municipality pays the amount required in a request previously received or if it pays the amount by disregarding

the notice, the Minister shall reimburse the overpayment to the municipality or grant it a credit, where applicable, to reduce the amount of the contribution payable for the following fiscal year.

**12.** The municipality shall pay the amount required to the Minister in two equal instalments. Notwithstanding section 3, the whole part of the decimal number representing the amount of the second payment shall not be increased by 1.

The instalments shall be made no later than on 30 June and 31 October, respectively, following the sending of the request for payment. The municipality may, however, pay the amount required in a single instalment no later than on 30 June following the sending of the request for payment.

If the Minister sends a request for payment after 31 March that is not a correction to reduce the amount required in a previous request, the dates of 30 June and 31 October referred to in the second paragraph shall be replaced by the last day of the third and seventh months, respectively, following the month in which the request is sent.

**13.** Where, within the time limits prescribed by regulation, the municipalities of a regional county municipality paid the total contribution required for police services of the Sûreté du Québec for a given fiscal year, the regional county municipality is eligible for a refund if the total contribution paid by the municipalities exceeds 80% of the actual costs for police services of the Sûreté du Québec dedicated to the regional county municipality as established by the Minister once a year. The refund paid by the Minister is equal to the difference between the amount established as being 80% of the actual costs of the Sûreté du Québec and the total contribution paid.

**14.** The amount of any payment not made within the prescribed period shall bear interest from the expiry of that period. If the principal is paid by cheque, interest shall cease to accrue either on the date of the cheque or on the date on which it is received by the Minister, whichever comes last; if the principal is paid by means of a withholding provided for in section 16, interest shall cease to accrue on the date on which the withholding is made.

The amount of the overpayment referred to in the second paragraph of section 11 shall bear interest from the day on which it is levied. Interest shall cease to accrue, depending on whether the overpayment is reimbursed or credited, on the day of issue of the cheque by

which the principal is paid or on the day on which is made the request for payment on which the credit is granted.

The rate of interest shall be the rate in force under section 28 of the Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., c. M-31).

**15.** Where a municipality fails to make payment within the prescribed period, it loses its right to request payment of all or part of any sum otherwise payable to it by the Government or one of its departments or agencies, up to the amount of the payment.

Unless withheld in accordance with section 16, such a sum or part of a sum shall nevertheless be paid to the municipality.

**16.** The Minister may collect the amount payable by withholding any sum that should otherwise be paid to the municipality in default or, where the withholding is insufficient to cover all of the amount payable, by requesting from any other minister or agency of the Government responsible for paying the municipality a sum referred to in section 15, to withhold all or part of that sum, so that the total withholdings under this section cover the total amount payable.

**17.** For as long as the total withholdings made under section 16 and, where applicable, the total partial payments made by the municipality and accepted by the Minister do not cover the total amount payable, the amount collected by withholdings or by partial payments shall be applied first against the accrued interest and then against the principal.

The balance on the principal shall continue to bear interest.

**18.** At least 30 days before making a withholding in accordance with section 16, the Minister or the agency in question shall send a notice to the municipality.

#### **DIVISION 4** CONTRIBUTION FOR PARTIAL SERVICES

**19.** The contribution payable for partial services provided by the Sûreté du Québec is calculated using the following formula:

(Number of officers x Number of hours) x (Hourly remuneration + Employer contributions + General expenses).

Hourly remuneration is determined on the basis of the annual wages of an officer paid at the maximum wage level in force on 1 January of the current year divided by 1 747 hours. Where services are provided in overtime, the hourly rate is increased by 50%.

Employer contributions consist of contributions to the pension plans (current services), the Régie de l'assurance-maladie du Québec, the Régie des rentes du Québec and the Commission de la santé et de la sécurité du travail, according to the rate and contribution limits in force on 1 January of the preceding year.

General expenses are established at 15% of hourly remuneration.

**20.** The municipality must pay the amount required in one instalment within 30 days of receipt of the invoice.

**21.** Sections 6 to 14 and 18 apply to this Division *mutatis mutandis*.

#### **DIVISION 5** TRANSITIONAL, FINAL AND INTERPRETATION

**22.** For the purposes of calculating the contribution payable for the 2003 municipal fiscal year, the standardized property value of the municipality referred to in section 2 is, for the 2001 fiscal year, the one determined under the Regulation respecting the equalization scheme, made by Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, as it read on 31 December 2001.

**23.** Where the municipal fiscal year referred to in subparagraph 1 of the second paragraph of section 5 is 2003, the standardized property values referred to in subparagraph 2 of that paragraph are those that were determined for the 2001 fiscal year under the Regulation respecting the equalization scheme made by Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, as it read on 31 December 2001.

**24.** For the purposes of section 72 of the Police Act, it is understood that section 5 of this Regulation replaces section 10 of the Regulation respecting the amount payable by the municipalities for the services of the Sûreté du Québec made by Order in Council 326-92 dated 4 March 1992.

**25.** This Regulation replaces the Regulation respecting the amount payable by the municipalities for the services of the Sûreté du Québec made by Order in Council 326-92 dated 4 March 1992.

**26.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

**SCHEDULE I**

(s. 4)

**RATE MULTIPLIERS FOR THE STANDARDIZED  
PROPERTY VALUE**

<b>A</b> <b>Population</b>	<b>B</b> <b>Rate</b>
0 to 3 000	0.00180
3 001 to 3 100	0.00184
3 101 to 3 200	0.00191
3 201 to 3 300	0.00198
3 301 to 3 400	0.00205
3 401 to 3 500	0.00211
3 501 to 3 600	0.00217
3 601 to 3 700	0.00223
3 701 to 3 800	0.00228
3 801 to 3 900	0.00233
3 901 to 4 000	0.00238
4 001 to 4 100	0.00242
4 101 to 4 200	0.00247
4 201 to 4 300	0.00251
4 301 to 4 400	0.00254
4 401 to 4 500	0.00258
4 501 to 4 600	0.00262
4 601 to 4 700	0.00265
4 701 to 4 800	0.00268
4 801 to 4 900	0.00272
4 901 to 5 000	0.00275
5 001 to 5 100	0.00279
5 101 to 5 200	0.00285
5 201 to 5 300	0.00291
5 301 to 5 400	0.00296
5 401 or over	0.00300

5001

**M.O., 2002-007****Order of the Minister responsible for Wildlife and  
Parks**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

Delimiting areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources of the Lake du Castor, located on the territory of the MRC de Mékinac, in the township of Mékinac

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by section 15 of Chapter 48 of the Acts of 2000, the Minister responsible for Wildlife and Parks may delimit, after consultation with the Minister of Natural Resources, areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

CONSIDERING that it is expedient to delimit the areas on land in the domain of the State specified in appendix attached to this Order in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

CONSIDERING that the Minister of Natural Resources has been consulted on the issue;

ORDERS THAT:

The areas on lands in the domain of the State specified in appendix attached to this Order are delimited in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

This Order comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 22 April 2002

RICHARD LEGENDRE,  
*Minister responsible  
for Wildlife and Parks*